

Sermip ergullu avammut nioqqutissatut atorneqarnissaat pillugu Inatsisartut inatsisaat nr. 7, 31. maj 2001-imeersoq (sermip ergullu avammut nioqqutiginnissaannut inatsit) Atuussimasoq (Historisk)

Kapitali 1.

Atuuffia

§ 1. Inatsisartut inatsisaatigut sermip ergullu avammut nioqqutissatut atorneqarnissaat aqunneqarpoq.

Imm. 2. Inatsisartut inatsisaat Kalaallit Nunaata imartaanut aamma atuuppoq.

Imm. 3. Inatsisartut inatsisaat atuutinngilaq sermip ergullu Kalaallit Nunaanni atorneqarnissaannut imaluunniit sermimit imermillu isumalluutit erngup nukiliornermut atorneqarnissaannut kiisalu tamanna siunertaralugu misissuinerit.

§ 2. Sermip ergullu avammut nioqqutissatut atorneqarnissaat kiisalu tamatumunnga tunngasumik misissuinerit taamaallaat pisinnaapput Inatsisartut inatsisaat manna naapertorlugu malittarisassiakkut pisinnaatitsineq tunngavigalugit.

Imm. 2. Naalagaaffik aamma Namminersornerullutik Oqartussat maannamutulli ilisimatusarnikkut atorsinnaasunillu misissuinerit nalinginnaasumik nalunaarsuisinnaatitaapput erngup sermillu pissusiinut tunngasunik.

Kapitali 2.

Misissueqqaarnerit

§ 3. Naalakkersuisut sumiiffinni aalajangersimasuni sukumiinerusunik tunngavissaqartitsillutik kisermaassinertaqanngitsumik akuersisinnaapput sermip ergullu avammut tuniniarnissaa siunertaralugu misissueqqaarnissanut.

Imm. 2. Sivisunerpaamik ukiunut pingasunut akuersissuteqartoqarsinnaavoq.

Kapitali 3.

Atuineq

§ 4. Naalakkersuisut sumiiffimmut aalajangersimasumut tunngatillugu piumasaqaatillu ersarinnerusunik tunngavigalugit sermip ergullu avammut nioqqutissatut atorneqarnissaannut akuersissuteqarsinnaapput. Kisermaasisussaatitaanermik akuersissut sumiiffinnut nunamiittunut tunngavoq. Sumiiffinnut immamiittunut kisermaatassamik akuersissuteqartoqarsinnaanngilaq immikkut ittunik patsisissaqanngippat.

Imm. 2. Sermimut aamma imermut immikkut akuersissuteqartoqarsinnaavoq. Akuersissut

atorunnaassaaq, akuersissummi piffissaliunneqartoq akuersinermiit ukiunik tallimanik sivilunerusinnaanngitsoq naatinnagu atuinnisaq pilersinneqarsimanngippat.

§ 5. § 4 malillugu akuersissutit taamaallaat tunniunneqarsinnaapput piginneqataassuteqarluni imaluunniit aktiaateqarluni ingerlatseqatigiiffinnut Kalaallit Nunaanni angerlarsimaffeqartunut Inatsisartut inatsisaat manna naapertorlugu akuerineqarnermikkut suliaqartunut aammalu ingerlatseqatigiiffinnit allanit ataatsimut akileraaruserneqarneq ajortunit.

Imm. 2. Piginnaatitaaffimmik peqartoq suliassamut paasisimasaqarluartuussaaq aningaasatigullu tunngavissaqassalluni atuilluni iluaqutiginninnerup pineqartup ingerlannissaanut.

Imm. 3. § 4 malillugu akuersissummik tunniussinermi sumiiffik piginnaatitsissummik pigisaqartup pisariaqartitaanit annertuunerungaartumik angissuseqartoq tunniunneqarsinnaanngilaq.

§ 6. Naalackersuisut sumiiffimmi aalajangersimasup iluani piginnaatitaaffilik sumiiffimmi § 4-mi pineqartumiittoq taarsiiviginagu, allanut akuersissut tunniussinnaavaat sermeq imerlu inoqqarfiit pilersorneqarnissaat siunertaralugu.

§ 7. § 4 malillugu akuersissut sivilunerpaamik ukiunut 20-nut tunniunneqarsinnaavoq.

Imm. 2. Naalackersuisut piffissarititaq imm. 1-imi taaneqartoq sivitsorsinnaavaat sukumiinerusumik piumasaaqatit tunngavigalugit.

Kapitali 4.

Ingerlatsinissamut tamakkiisumut pilersaarut

§ 8. Atuineq aallartitsinnagu aammalu nioqqutissiuutit tassunga atortussat aqqissuussinerillu allat pilersinneqartinnagit ingerlatsinissamut tamakkiisumut pilersaarut Naalackersuisunit akuerineqassaaq.

Imm. 2. Imm. 1 malillugu pilersaarummi piginnaatitaassummik pigisaqartup uppersassavaa nioqqutissiat pisisussamut tunineqarnerminni qanoq pitsaassuseqassanersut kiisalu suliffeqarfiup qanoq iliorluni nioqqutissat pitsaassusiat qulakkearnieraa.

Imm. 3. Aammattaq paasissutissat § 11-imi taaneqartut pilersaarummut ilaatinneqassapput.

Kapitali 5.

Suliffeqarfiup uninnissaanut pilersaarut

§ 9. Ingerlatsinissamut tamakkiisumut pilersaarutip § 8 malillugu akueritinniarlugu qinnuteqaatigineqarneranut atatillugu, piginnaatitaassummik pigisaqartup pilersaarut, suliffeqarfik unippat saliinermut atortullu akuersissut naapertorlugu pilersinneqarsimasut piiarnissaanut qanoq iliortoqassanissaanik takutitsisoq, nassutissavaa. Atortorisanik, avatangiisit isumannaatsuunissarlu patsisigalugit suliffeqarfiup matoreerneratigut aserfallatsaaliisoqarnissaanik pisariaqartitsisunik, qimatsisoqarnissaa pilersaarutigineqarpat, suliffeqarfiup uninnerani pilersaaruteqassaaq qimatat qanoq iliorluni aserfallatsaaliniarneqarnersut.

Imm. 2. Suliffeqarfiup uninnissaanut pilersaarut atuineq aallartitsinnagu Naalackersuisunit akuerineqarsimassaaq, tak. § 8, tassanilu takuneqarsinnaassaaq pilersaarutip piviusunngortinnissaa

qanoq iliorluni aningaasatigut qulakkeerneqassanersoq.

Imm. 3. Pilersaarut imm. 2-mi taaneqartoq akuttunngitsumik nutarterneqartassaaq nutarterneqartassallunilu suliffeqarfimmi atuisumi annertuunik allannguisoqartillugu. Unitsitsinissamut pilersaarutip allannguutai aamma Naalakkersuisunit akuerineqartassapput.

§ 10. Suliffeqarfiup atuisup kingusinnerusukkut aallarteqqinneqartussatut unitsinneqarallarnera aamma Naalakkersuisunit akuerineqartussaavoq, suliffeqarfiup uninnganerani atortorisat aserfallatsaalineqarnissaasa qulakkeerneqarnissaat siunertaralugu, kiisalu unitsitsinermut pilersaarut § 9-mi taaneqartoq kingusinnerusukkut piviusunngortinneqarsinnaassasoq suliffeqarfik aallarteqqinneqassanngikkaluarp. Ukiut marluk angullugit sivissusilikkaarumik akuersissut nalunaarutigineqarsinnaavoq.

Imm. 2. Taamatut unitsitsigallarneq ukiuni marlunni ingerlasimappat imaluunniit unitsitsigallarnermut piunasaasut eqqortinneqanngippata, Naalakkersuisut piginnaatitaaffimmik piginnittumut peqqussutigisinnaavaat unitsitsinissamut pilersaarut § 9-mi taaneqartoq aallartinneqassasoq.

Kapitali 6.

Piunasaqaatit, nakkutilliineq, peqqussutit ilisimatitsisussaataitaanerlu

§ 11. § 8 naapertorlugu ingerlanniakkamut ataatsimoortumik pilersaarutip akuersissutigineqarnissaata qinnuteqaatigineranut atatillugu qinnuteqartoq paasisutissanik Naalakkersuisunit pisariaqartutut isigineqartunik tunniussissaaq, matumani ilanngullugit ingerlatseqatigiiffiup aningaasaliisinnaassusiata patajaatsuuneranut aammalu imminut akilersinnaassuseqartumik ingerlatsisinnaassuseqarneranut paasisutissat aammalu ingerlanniakkap avatangiisinut suliffissaqartitsiniarnermullu tunngasortaasa naliliviginerat.

§ 12. §§ 3-4 malillugit pisinnaatitsinermut kiisalu §§ 8-10 malillugit akuersissuteqarnermut atatillugu teknikkimut, isumannaatsuunissamut, avatangiisinut, nunamut atorneqartumut, isumalluutitut aamma pitsaassusissamut tunngasunik sukumiinerusunik piunasaqaasiortoqassaaq.

Imm. 2. §§ 8-10 malillugit akuersissuteqarnermi piginnaatitaassummik pigisaqartoq piunasaqarfineqasaaq imm. 1 malillugu pisussaataaffimmi naammassinissaasa qulakkeerneqarnissaannut, matumani qularnaveeqqusiissuteqarneq ilanngullugu.

§ 13. §§ 3-4 malillugit pisinnaatitsissutini piunasarineqassaaq piginnaatitsissummik pigisaqartoq sumiiffimmi pineqartumi ataavartumik salisassasoq assigisaannillu ingerlatsissasoq.

Imm. 2. Piginnaatitsissummik pigisaqartup ingerlatap uninnerani, uninnissamut pilersaarut § 9-mi taaneqartoq naapertorlugu, sumiiffinni pineqartuni salinissamut atortullu akuersissut naapertorlugu ikkussorneqarsimasut piiarnissaannut pisussaaffiitut tunngasut § 4 malillugu akuersissummi aalajangersarneqassapput.

Imm. 3. § 4 naapertorlugu akuersissummi ilanngullugit aalajangersarneqassapput piunasaqaatit piginnaatsissummik pigisaqartup imm. 2 malillugu pisussaaffimminik eqqortitsinissaanut qulakkeerinnissutaasussat, matumani ilanngullugit tamakkiisumik ilaannakortumilluunniit qularnaveeqqusiissuteqarnissaq pillugu piunasaqaatit.

§ 14. §§ 3-4 malillugit pisinnaatitsissummi piumasarineqarsinnaavoq piginnaatitsissummik pigisaqartuunngikkaluartut sumiiffimmi pisinnaatitaaffiusumi sermeq imerlu atorsinnaassagaat namminneq atugassamittut.

§ 15. §§ 3-4 malillugit akuersissummi aalajangersarneqassaaq pissutsini qanoq ittuni akuersissut Naalackersuisunit utertinneqarsinnaanersoq, aamma akuersissutip atorunnaarnerata kingornatigut akuersissummik pigisaqartup pisussaatitaaffii qanoq annertutigisumik atuutissanersut.

§ 16. §§ 3-4 malillugit pisinnaatitsissutini piumasarineqarsinnaavoq pisinnaatitsissummi piumasaqaatit eqqortinneqarsimanerat pillugu Naalackersuisut piginnaatitsissummillu pigisaqartup akornanni isumaqatigiinnngissutit isumaqatigiissitsiniartartunut suliassanngortinneqassasut; taakkua aalajangiinerat suliassiissutigeqqinneqarsinnaanngilaq. Isumaqatigiissitsiniartartut sulinerannut, inatsisit suut atorneqassanersut kiisalu inuttalersuinissaq aamma piumasaqaatit aalajangerneqarsinnaavoq.

§ 17. Inatsisitigut allanik aalajangersaasoqarsimatinnagu piginnaatitsissummik pigisaqartup Inatsisartut inatsisaat manna malillugu sulinera Naalackersuisut nakkutigissavaat aammalu Inatsisartut inatsisaata piumasaqaataasalu aammalu Inatsisartut inatsisaat naapertorlugu piumasaqaatit malinneqarnissaat pillugit peqqussuteqarsinnaallutik. Pisortani nakkutilliisuni sulisuusut sukkulluunniit eqqartuussisunit akuersissummik peqanngikkaluarlutik pisariaqarnerali naapertorlugu imminnut ilisaritillutik suliffiup saatungaanulluunniit isersinnaapput, suliassamik suliarinissaanut tamanna pisariaqarpat.

Imm. 2. Peqqussutit § 13-imi taaneqartut piviusunngortinnissaat piginnaatitsissummik pigisaqartup eqqortinnngippagit, Naalackersuisut taakkua suliaritissinnaavaat piginnaatitsissummik pigisaqartumut akiligassanngortillugit akisussaaffigisassanngorlugillu.

§ 18. Piginnaatitaanermik pigisaqartup Naalackersuisunut tunniuttussaavai paasissutissat suusulluunniit suliffeqarfiup pisortanit suliarineqarnerani pisariaqartinneqartut. Pisortat suliarinninnerata naammassineqarnissaa anguniarlugu Naalackersuisut piginnaatitsissummik pigisaqartoq peqqusinnaavaat paasissutissat pisariaqartitaasut nassiuteqqullugit.

Imm. 2. Akuersissummik pigisaqartut suliassimasut taakkulu inerneru ukiut tamaasa nalunaarutigisassavaat, matumani ilanngullugit ingerlatap avatangiisinut sunniutai. Nalunaartarnissamut piumasaqaatit akuersissutini aalajangersarneqartassapput.

Kapitali 7.

Pisortat suliarinninnerat uppersaasiinerlu

§ 19. Naalackersuisut aalajangersinnaavaat, suliffeqarfik Inatsisartut inatsisaanni matumani pineqartoq pisortaqarfimmit aqunneqassasoq inatsisillu matuma iluani aqutsinerup ingerlannissaanut sukumiinerusunik malittarisassiorsinnaallutik.

§ 20. §§ 3-4 malillugit pisinnaatitsisutininik nalunaaruteqannginnermi kommunit attugaasut oqaaseqartinneqartassapput. Sumiiffinnut kommunit aggugaanerisa avataaniittunut tunngatillugu nunaqqatigiit siunnersuisoqatigiivi pineqartut oqaaseqartinneqartassapput.

§ 21. Naalackersuisut uppersaasiinissaq pillugu malittarisassiorsinnaapput sermip erngullu § 4

naapertorlugu pisinnaatitsissutit malillugit atorneqartut qanoq pitsaassuseqarnissaat nalunaarlugu. *Imm. 2. § 4* malillugu pisinnaatitsissutini piumasarineqarsinnaavoq, piginnaatitsissummik pigisaqartup aalajangersakkat *imm. 1*-imiittut malissagai.

Kapitali 8.

Ingerlatseqatigiiffik sermip erngullu atorneqarnerannik avammullu nioqutigineqarnerannik isumaginnittoq

§ 22. Namminersornerullutik Oqartussat piginnaatitsissummillu pigisartup isumaqatigissutigisinnaavaat ingerlatseqatigiiffik Namminersornerullutik Oqartussat pigisaat ingerlatami akuersissummi pineqartumi peqataassasoq.

Imm. 2. Naalakkersuisut aalajangersassavaat *imm. 1* naapertorlugu Namminersornerullutik Oqartussat peqataanerat ingerlatseqatigiiffimmit sumit ingerlanneqassanersoq. Naalakkersuisut aalajangersinnaavaat ingerlatseqatigiiffiup sulianik taamaattunik ingerlatsineranut malittarisassat sukumiinerusut, tamatumani ilanngullugu suliat ingerlatseqatigiiffimmut immikkoortumut inissinneqassanersut.

Kapitali 9.

Aalajangersakkat allat

§ 23. §§ 3-4 malillugit pisinnaatitsissutip allanut tunniunneqarnissaa sunaluunniit Naalakkersuisunit akuerineqartassaaq.

Imm. 2. §§ 3-4 malillugit pisinnaatitsissut sukulluunniit akiligassaqaqfinit malersorneqarsinnaanngilaq.

§ 24. Piginnaatitsissummik pigisaqartoq taarsiisussaataaavoq ajoqusiinernut §§ 3-4 malillugit pisinnaatitsissut atorlugu ingerlatanut tunngasunut nalinginnaasumik taarsiissuteqarnissaq pillugu malittarisassat malillugit, inatsisit allat atorlugit annerusumik akisussaaffiliisoqanngippat.

Imm. 2. §§ 3-4 malillugit pisinnaatitsissummi piumasarineqarsinnaavoq, piginnaatitsissummik pigisaqartup taarsiisussaataanera sillimmasiutigut allatulluunniit qularnaveeqqusiinikkut matuneqartassasoq.

§ 25. Naalakkersuisut Inatsisartut inatsisaat manna naapertorlugu ingerlatat pillugit ukiumoortumik saqqummiussamik nalunaaruteqartassapput.

Kapitali 10.

Akitsuutit aamma sullissinermut akiliutit

§ 26. § 4 malillugu pisinnaatitsissummi aalajangerneqarsinnaapput piginnaatitsissummik pigisaqartup akileraarutitik akiliuteqartarnissaanut piumasaqaatit. Tamatumunnga ilanngullugu akileraarutitik nioqquissiornerup annertussusaa naleqassusialu naapertorlugit naatsorsorneqartartussanik

akiliisarnissamut piумаqaatinik aalajangersaasoqarsinnaavoq.

§ 27. Naalackersuisut sukumiinerusunik malittarisassiorsinnaapput §§ 3-4 malillugit piginnaatitsissummik pigisaqartut sullissinermut akiliuteqartassasut, tamatumani ilanngullugit pisinnaatitaalernerumut, sivitsorneqarneranut, allamut tunniunneqarneranut kiisalu pisortat pisinnaatitsissummik suliaqarnerinut tamanut allanut akiliutit.

Imm. 2. Aammattaaq Naalackersuisut sukumiinerusunik malittarisassiorsinnaapput §§ 3-4 malillugit akuersissummik qinnuteqarnerup nassiunneqarneranut tunngatillugu sullissinermut akiliuteqarnissamik.

Imm. 3. Sullissinermut akiliutit imm. 1-2-mi taaneqartut matussutaasussaapput pisortat suliarinninnerannut aammalu akissajaatit tamakkerlutik ilaannaasaluunniit matuneqarnissaat tunngavigalugu aalajangerneqarsinnaallutik.

Kapitali 11.

Arsaarinnissuteqarneq

§ 28. Naalackersuisut piginnaatitaapput pigisanik aalaakkaasunik arsaarinninnikkut pigisaqalersinnaanermut piginnaatitsissummik pigisaqartut Naalackersuisullu atorsinnaasaannik inatsit manna malillugu suliffiup pineqartup piviusunngortinnissaanut pisariaqartunik. Arsaarinnissuteqarneq pissaaq pigisanik aalaakkaasunik arsaarinnissuteqartarneq pillugu Inatsisartut inatsisaanni malittarisassat malillugit.

Kapitali 12.

Pineqaatissiinerit

§ 29. Akiliisinneqarsinnaavoq Inatsisartut inatsisaanni matumani § 2, imm. 1-imi taaneqartut piginnaatitsissummik peqarani ingerlatsisoq.

Imm. 2. Inatsisit allat atorlugit allanik pineqaatissiisoqartoqarsimanngippat akiliisinneqarsinnaavoq piaaraluni mianersuaalliorujussuarnikkulluunniit

1) paasissutissanik eqqunngitsunik paasissutissiisoq imaluunniit paasissutissanik, Inatsisartut inatsisaat naapertorlugu imaluunniit Inatsisartut inatsisaat malillugu maleruagassianerineqartut naapertorlugit pisortanut tunniunneqartussaataasunik, pangiuussisoq.

2) § 23-imi aalajangersakkamik unioqqutsitsisoq.

3) § 12, imm. 1, § 13, § 21, imm. 2, imaluunniit § 26 malillugit piumasasunik sumiginnaasoq.

4) § 10, imm. 2-mi, imaluunniit § 17, imm. 1-imi peqqussutinik malinninngitsoq.

Imm. 3. Inatsisartut inatsisaat naapertorlugu maleruagassiani aalajangerneqarsinnaavoq piaaraluni mianersuaalliorujussuarlunuunniit maleruagassianik unioqqutitsineq akiliisitaanermik kinguneqarsinnaasoq.

Imm. 4. Unioqqutitsineq imm. 1-3-mi taaneqartoq ingerlatseqatigiiffiup, peqatigiiffiup, suliffeqarfiup imminut pigisup, aningaasaateqarfiup assigisaasaluunniit piliarisimappassuk inatsisitigut inummut naligisitaq akiliisussanngortitaasinnaavoq. Namminersornerullutik Oqartussat, kommuni

kommunilluunniit peqatigiiffiat unioqqutitsisuusimappata, taakkua akiliisussanngortitaasinnaapput.
Imm. 5. Akiliisitsissutit, Inatsisartut inatsisaat manna tassaniluunniit malittarisassiat malillugit akiligaasut, Nunatta Karsianut nakkartassapput.

Kapitali 13.

Atulersitaanera

§ 30. Inatsisartut inatsisaat atortuulerpoq 1. juli 2001-imiit.

Imm. 2. Kalaallit tunisassiaasa avammut tuniniartarnerat pillugu Inatsisartut inatsisaat inatsisartut inatsisaat manna malillugu sermip erngullu avammut tunineqartarnerannut atuutinngilaq.

Imm. 3. Pisortat ingerlatsinerat pillugu paasitinneqarsinnaatitaaneq pillugu Inatsisartut inatsisaat atuutinngilaq inatsisartut inatsisaat manna malillugu suliat naammassineqarnerannut angusallu pillugit nalunaarusiortarnermut tunngasuni.

Kapitali 14.

Ikaarsaariarnermi aalajangersakkat

§ 31. Sermeq imerlu pillugit atuinissamut avammullu tuniniaanissamut pisinnaatitsissutit, Inatsisartut inatsisaata matuma atortuulernerani tunniunneqartut, piffissami tunniunneqarfimmini atuutissapput.

Imm. 2. Ingerlatsinissamut pisinnaatitaanissamik qinnuteqaatit § 2, imm. 1-imi taaneqartut, Inatsisartut inatsisaata matuma atortuulinnginnerani naammassillugit suliarineqanngitsut, Inatsisartut inatsisaat manna malillugu atortuulernerata kingornatigut suliareqqinneqassapput.

Namminersornerullutik Oqartussat, ulloq 31. maj 2001.

Jonathan Motzfeldt

/

Søren Hald Møller